



# VITRUVIUS

A R K K I T E H T U U R I S T A

SUOMENTANEET SEKÄ

JOHDANNON JA SELITYKSET LAATINEET

PANU HYPPÖNEN, LAURI OCKENSTRÖM JA

AULIKKI VUOLA



Gaudeamus



## KONEEN SÄÄTIÖ

on tukenut teoksen suomennostyötä.

Hanketta ovat tukeneet myös Suomen Kulttuurirahasto,  
Niilo Helanderin säätiö ja Taiteen edistämiskeskus.

Alkuteos *De architectura libri decem* (n. 30–20 eaa.)

Copyright © 2022 Tekijät & Gaudemus

Gaudemus Oy

[www.gaudemus.fi](http://www.gaudemus.fi)

PIIRROSKUVITUS: Harri Haarala ja Jukka Lauhalahti (ks. kuvalähteet)

KARTAT: Hannu Linkola

KANSI: Jukka Aalto / Armadillo Graphics

KL 72.9, 91.173 • UDK 72, 931/939

ISBN 978-952-345-200-8

PAINOPAikka: Tallinna Raamatutrükikoja OÜ, Tallinna 2022

# Sisällys

## JOHDANTO

|  |    |
|--|----|
| Aluksi.....  | 9  |
| Vitruvius ja <i>Arkkitehtuurista</i> -teoksen synty .....    | 15 |
| Teoksen rakenne .....  | 23 |
| Vitruviuksen lähteet ja vaikutteet .....                     | 31 |
| Arkkitehtuurin ihanteet.....                                 | 36 |
| Antiikin luonnontiede.....                                   | 49 |
| Teoksen vastaanotto ja vaikutus antiikista 1900-luvulle..... | 63 |
| Suomennoksesta .....   | 69 |

## ARKKITEHTUURISTA

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| ENSIMMÄINEN KIRJA ..... | 77  |
| TOINEN KIRJA .....      | 113 |
| KOLMAS KIRJA .....      | 147 |
| NELJÄS KIRJA.....       | 177 |
| VIIDES KIRJA.....       | 211 |
| KUUKES KIRJA .....      | 257 |
| SEITSEMÄS KIRJA .....   | 287 |
| KAHDEKSAS KIRJA.....    | 319 |
| YHDEKSÄS KIRJA.....     | 347 |
| KYMMENES KIRJA.....     | 383 |

|  |     |
|--|-----|
| Selitykset .....   | 437 |
| <i>Johdanto</i> .....                                    | 437 |
| <i>Ensimmäinen kirja</i> .....                           | 442 |
| <i>Toinen kirja</i> .....                                | 464 |
| <i>Kolmas kirja</i> .....                                | 480 |
| <i>Neljäs kirja</i> .....                                | 488 |
| <i>Viides kirja</i> .....                                | 496 |
| <i>Kuudes kirja</i> .....                                | 511 |
| <i>Seitsemäs kirja</i> .....                             | 520 |
| <i>Kahdeksas kirja</i> .....                             | 537 |
| <i>Yhdeksäs kirja</i> .....                              | 555 |
| <i>Kymmenes kirja</i> .....                              | 583 |
| <br>   |     |
| Kirjallisuus .....                                       | 601 |
| Kuvalähteet .....  | 623 |
| LIITE 1. Käsikirjoitustraditio ja moderni tutkimus ..... | 628 |
| LIITE 2. Vitruviuksen kielen ominaispiirteitä .....      | 637 |
| Sanasto .....  | 642 |
| Henkilöhakemisto .....                                   | 647 |
| Paikan- ja kansannimihakemisto .....                     | 658 |
| Mittayksiköt .....                                       | 669 |
| Kiitokset .....  | 670 |